

ОТЗЫВ
на автореферат диссертации
Чжан Аньци
«Интернет-сленг в русском и китайском языках:
структура, семантика и функционирование»
на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое
и сопоставительное языкознание

Автореферат диссертационного исследования Чжан Аньци раскрывает основные этапы и результаты изучения интернет-сленга русского и китайского языков. Интернет-сленг представляет собой развивающуюся нелитературную языковую подсистему, привлекающую внимание современных лингвистов. Учитывая достижения в сфере изучения интернет-сленга, автор стремится дать комплексное описание данного явления с учетом трех важных аспектов: структуры, семантики и функционирования. При этом выявляются сходства и различия структурно-семантических и функциональных характеристик интернет-сленга на материале двух неродственных и типологически разных языков. Таким образом, диссертационное исследование Чжан Аньци соответствует специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Выбор предмета и ракурсов изучения интернет-сленга обуславливают научную новизну представленных в автореферате результатов исследования. Впервые в данной научной работе выявлены способы создания интернет-сленга в русском и китайском языках. В автореферате последовательно представлены способы морфологической и семантической деривации с указанием их количественного соотношения и примерами в двух языках. При этом на стр. 8 пример *банан* ‘бан – временное блокирование прав доступа’ классифицируется как паронимическая аттракция, близкая к семантической деривации. Для последней, как известно, характерно наличие семантических связей, а в приведенном примере, на наш взгляд, имеется только формальное сходство (*банан – бан*). Интересно, какова логика автора в данном случае.

При описании результатов, полученных в первой главе диссертации, отмечены способы создания сленгизмов, отличные от способов, действующих в литературном языке. Выявленные графо- и фонодериваты доказывают своеобразие лингвокреативной деятельности создателей интернет-сленга. Далее сопоставляются и способы создания немотивированной лексики в двух исследуемых языках (звукоподражание, заимствование, искусственное создание слов).

Помимо структурно-семантических особенностей в автореферате представлены функциональные характеристики интернет-сленга. Для решения поставленных задач меняется выбор методов исследования. Описывая наблюдения второй главы диссертации, автор представляет результаты онлайн-анкетирования носителей русского и китайского языков,

проведенного в 2020-2021 годах. Ответы многочисленных респондентов на вопросы анкеты позволяют выявить зависимость функционирования интернет-сленга от социальных характеристик его носителей, что способствует развитию социолингвистики и социолектологии. Кроме того, с помощью анкетирования выделяются источники и сферы употребления интернет-сленга, причины употребления и отношение анкетированных к исследуемому явлению. При этом автор не теряет нить сопоставления характеристик интернет-сленга двух языков.

Описание раздела 2.2 второй главы отражает результаты исследования динамики развития русского интернет-сленга на основе анализа корпусных данных и офлайн-анкетирования. Таким образом, учитываются не только статические характеристики интернет-сленга, но и его динамические свойства, что еще раз свидетельствует о многоаспектности диссертационного исследования. В результате обработки данных впервые установлена частота употребления и пики частотности интернет-сленгизмов. К интересным выводам автор приходит и в ходе сопоставления способов создания сленгизмов и их частотности употребления. При этом этапы изучения интернет-сленга демонстрируют их взаимосвязанность.

В заключении автор обобщает результаты исследования, которые, безусловно, вносят свой вклад в развитие сопоставительного языкознания, будут востребованы в процессе составления русско-китайских и китайско-русских словарей, найдут применение в теории и практике перевода. Предложенный алгоритм исследования интернет-сленга с учетом его структурно-семантических и функциональных характеристик может быть использован для дальнейшего изучения интернет-сленгов других языков.

Таким образом, автореферат дает основания полагать, что диссертационное исследование Чжан Аньци представляет собой самостоятельную, многоаспектную и интересную научную работу, отвечающую требованиям, предъявляемым к квалификационным работам данного типа, а её автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

15.09.2023

Доцент кафедры
романо-германской филологии
МГУ имени А.А.Кулешова,
кандидат филологических наук,
доцент



Е.В.Рубанова

Подпись <u>Е.В. Рубанова</u>
заверяю
<u>Ирина Николаевна</u> отдела кадров
учреждения образования
«Могилёвский государственный университет имени А.А. Кулешова»

